



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 22. oktoober 2019
(OR. en)

12668/19

Institutsioonidevaheline
dokument:
2019/0164 (NLE)

MAMA 151
MED 22
PA 4

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Jordani Läänekalda ja Gaza sektori Palestiina omavalitsuse nimel toimiva Palestiina Vabastusorganisatsiooni (PVO) vahelise kaubandust ja koostööd käsitleva Euroopa – Vahemere piirkonna ajutise assotsiatsioonilepingu protokoll, mis käsitleb Euroopa Liidu ning Jordani Läänekalda ja Gaza sektori Palestiina omavalitsuse raamlepingut, milles määratakse kindlaks Palestiina omavalitsuse liidu programmides osalemise üldpõhimõtted

ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSE NING TEISELT POOLT
JORDANI LÄÄNEKALDA JA GAZA SEKTORI PALESTIINA OMAVALITSUSE NIMEL
TOIMIVA PALESTIINA VABASTUSORGANISATSIOONI (PVO) VAHELISE
KAUBANDUST JA KOOSTÖÖD KÄSITLEVA EUROOPA – VAHEMERE PIIRKONNA
AJUTISE ASSOTSIATSIOONILEPINGU
PROTOKOLL,
MIS KÄSITLEB EUROOPA LIIDU NING JORDANI LÄÄNEKALDA JA GAZA SEKTORI
PALESTIINA OMAVALITSUSE RAAMLEPINGUT,
MILLES MÄÄRATAKSE KINDLAKS PALESTIINA OMAVALITSUSE
LIIDU PROGRAMMIDES OSALEMISE ÜLDPÕHIMÕTTED

EUROOPA LIIT (edaspidi „liit“)

ühelt poolt ning

Jordani Läänekalda ja Gaza sektori Palestiina omavalitsus (edaspidi „Palestiina omavalitsus“)

teiselt poolt,

edaspidi „lepinguosalised“,

ARVESTADES JÄRGMIST:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Jordani Läänekalda ja Gaza sektori Palestiina omavalitsuse nimel toimiva Palestiina Vabastusorganisatsiooni (PVO) vaheline kaubandust ja koostööd käsitlev Euroopa – Vahemere piirkonna ajutine assotsiatsioonileping¹ (edaspidi „ajutine assotsiatsioonileping“) allkirjastati 24. veebruaril 1997 ja see jõustus 1. juulil 1997.
- (2) Euroopa Ülemkogu avaldas oma 17.–18. juuni 2004. aasta kohtumisel tunnustust Euroopa Komisjoni ettepanekutele Euroopa naabruspoliitika kohta ning kiitis heaks nõukogu 14. juuni 2004. aasta järeldused.

¹ ELT L 187, 16.7.1997, lk 3.

- (3) Nõukogu on võtnud korduvalt vastu seda poliitikat toetavaid järeldusi.
- (4) 5. märtsil 2007 avaldas nõukogu toetust Euroopa Komisjoni 4. detsembri 2006. aasta teatistes käsitletud üldisele ja terviklikule lähenemisviisile, mille eesmärk on võimaldada Euroopa naabruspoliitika partnerriikidel vastavalt nende saavutustele osaleda ühenduse ametite tegevuses ja ühenduse programmides, kui õiguslik alus seda lubab.
- (5) Palestiina omavalitsus on avaldanud soovi osaleda mitmes liidu programmis.
- (6) Palestiina omavalitsuse liidu programmides osalemisega seotud eritingimused, sealhulgas rahaline panus ning aruandlus- ja hindamiskord, tuleks kindlaks määrata Euroopa Komisjoni ja Palestiina omavalitsuse pädevate asutuste vahelise vastastikuse mõistmise memorandumiga,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Palestiina omavalitsus võib osaleda kõigis praegustes ja tulevastes liidu programmides, mis on Palestiina omavalitsusele osalemiseks avatud vastavalt asjaomastele õigusaktidele, millega need programmid on loodud.

ARTIKKEL 2

Palestiina omavalitsus panustab rahaliselt liidu üldeelarvesse vastavalt oma osalusele liidu eriprogrammides.

ARTIKKEL 3

Palestiina omavalitsuse esindajad võivad osaleda vaatlejatena Palestiina omavalitsust puudutavates küsimustes sellistes halduskomiteedes, kes teevad järelevalvet liidu programmide üle, millesse Palestiina omavalitsus rahaliselt panustab.

ARTIKKEL 4

Palestiina omavalitsuse esindajate esitatud projektide ja algatuste suhtes kohaldatakse võimaluse korral samasuguseid asjaomaste liidu programmidega seotud tingimusi, reegleid ja menetlusi, mida kohaldatakse liikmesriikide suhtes.

ARTIKKEL 5

Palestiina omavalitsuse igas liidu programmis osalemisega seotud eritingimused, eelkõige Palestiina omavalitsuse makstav rahaline panus ning aruandlus- ja hindamiskord määratakse asjaomaste liidu programmidega kehtestatud kriteeriumide alusel kindlaks Euroopa Komisjoni ja Palestiina omavalitsuse pädevate asutuste vahelise vastastikuse mõistmise memorandumiga.

Kui Palestiina omavalitsus taotleb liidult konkreetses liidu programmis osalemiseks välisabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 232/2014¹ või vastavalt muule sarnasele määrusele, mis võidakse Palestiina omavalitsusele liidu välisabi andmiseks tulevikus vastu võtta, määratakse tingimused, mis reguleerivad sellise abi kasutamist Palestiina omavalitsuse poolt, kindlaks rahastamislepinguga, vastavalt määrusele (EL) nr 232/2014.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2014. aasta määrus (EL) nr 232/2014, millega luuakse Euroopa naabruspoliitika rahastamisvahend (ELT L 77, 15.3.2014, lk 27).

ARTIKKEL 6

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL, Euratom) 2018/1046¹ nähakse artikli 5 kohaselt sõlmitud vastastikuse mõistmise memorandumiga ette, et finantskontrolli, auditeid ja muid kontrolle, sealhulgas haldusuurimisi teevad Euroopa Komisjon, Euroopa Pettustevastane Amet ja kontrollikoda või need tehakse nende järelevalve all.

Võetakse vastu üksikasjalikud finantskontrolli ja auditi, haldusuurimiste, sissenõudmise, rahaliste karistuste ja halduskaristuste reeglid, mis annavad Euroopa Komisjonile, Euroopa Pettustevastasele Ametile ja kontrollikojale pädevuse, mis on samaväärne nende pädevusega liidus asuvate abisaajate ja töövõtjate suhtes.

ARTIKKEL 7

Protokolli kohaldatakse ajal, mil kehtib ajutine assotsiatsioonileping.

Lepinguosalised kirjutavad käesolevale protokollile alla ja kiidavad selle heaks oma vastavate menetluste kohaselt.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuli 2018. aasta määrus (EL, Euratom) 2018/1046, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid ja millega muudetakse määrusi (EL) nr 1296/2013, (EL) nr 1301/2013, (EL) nr 1303/2013, (EL) nr 1304/2013, (EL) nr 1309/2013, (EL) nr 1316/2013, (EL) nr 223/2014 ja (EL) nr 283/2014 ja otsust nr 541/2014/EL ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL, Euratom) nr 966/2012 ELT L 193, 30.7.2018, lk 1).

Kumbki lepinguosaline võib käesoleva protokolli denonsseerida, teatades sellest kirjalikult teisele lepinguosalisele. Käesolev protokoll kaotab kehtivuse kuue kuu möödumisel sellise teatamise kuupäevast.

Käesoleva protokolli lõpetamine pärast selle denonsseerimist ükskõik kumma lepinguosalise poolt ei mõjuta artiklite 5 ja 6 kohaselt tehtavaid võimalikke kontrolle ja auditeid.

ARTIKKEL 8

Hiljemalt kolme aasta möödumisel käesoleva protokolli jõustumise kuupäevast ja seejärel iga kolme aasta tagant võivad lepinguosalsed käesoleva protokolli rakendamise läbi vaadata, võttes aluseks Palestiina omavalitsuse tegeliku osaluse liidu programmides.

ARTIKKEL 9

Käesolevat protokolli kohaldatakse ühelt poolt nende territooriumide suhtes, kus kohaldatakse Euroopa Liidu toimimise lepingut selles sätestatud tingimustel, ja teiselt poolt Jordani Läänekalda ja Gaza sektori territooriumi suhtes.

ARTIKKEL 10

Käesolev protokoll jõustub alates sellele kuupäevale järgneva kuu esimesest päevast, mil lepinguosalisel teineteisele diplomaatiliste kanalite kaudu selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolevat protokolli kohaldatakse enne selle jõustumist ajutiselt alates selle allakirjutamise kuupäevast, eeldusel et see hiljem sõlmitakse.

ARTIKKEL 11

Käesolev protokoll on ajutise assotsiatsioonilepingu lahutamatu osa.

ARTIKKEL 12

Käesolev protokoll on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja araabia keeles, kusjuures kõik nimetatud tekstid on võrdselt autentsed.

Brüssel, ...

Euroopa Liidu nimel

Palestiina omavalitsuse nimel